

Лаишево, носящей имя поэта. Г.Р. Державин – славнейший уроженец Лаишевской Земли, величайший поэт и крупный государственный деятель России XVIII-XIX столетия. Человек, в жизни и творчестве которого так отчетливо слышно биение пульса Истории.

Литература

Ларкович Д.В. Становление авторского сознания Г.Р.Державина / Д.В.Ларкович. – Екатеринбург, 2011. – С.121–129

Лихачев Д.С. Избранные труды по русской и мировой культуре / Д.С.Лихачев. – СПб., 2006.

Образ ласточки в одноименных произведениях

Г.Р. Державина и Б. Б. Гребенщикова

Д.А.Чуренкова

Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина
(Москва)

Ключевые слова: Г.Р. Державин, Б. Гребенщиков, ласточка, фольклор

Образ ласточки в народном сознании окутан множеством легенд, поверий, примет. Каждая культура наделяла эту птицу сакральным смыслом, правда, порой эти смыслы оказывались диаметрально противоположными. В Ирландии она считается дьявольской птицей, у шотландцев и вовсе есть поверье, что у нее под языком есть капля крови Сатаны. В Китае она может означать как опасность, так и верность, благоприятные перемены. Христиане же считают ласточку вестницей Бога, чистой птицей и связывают её с женским началом. По легенде у ласточки хранятся ключи от рая. Этот образ неоднократно встречается в фольклоре славян, символизируя весну, душу, вестника с небес, ангела.

Однако не только в народном бытовании, но и в творчестве русских поэтов, начиная с эпохи Просвещения и заканчивая рок-музыкантами конца XX века, постоянно встречается этот образ. Двести лет разъединяют «Ласточку» Г.Р. Державина и одноименную песню Б. Гребенщикова.

В стихотворении Гавриила Романовича ласточка символизирует душу, посредника между миром земным и небесным. Это связано с тем, что Г. Р. Державин посвятил его своей супруге, которая умерла незадолго до завершения поэтом произведения. С домовитой, ласково щебечущей птицей ассоциирует поэт свою любимую жену.

Ласточка неспроста является любимым песенным образом, она всегда находится рядом с человеком, вьет гнездо близ его жилища. Гавриил Романович был одним из первых классицистов, кто с такой любовью использовал фольклорные образы, в научных исследованиях это по праву считают его заслугой.

Во многих веснянках, колядках, весенних ритуалах ласточка появляется как символ переходного времени года, в том же значении она используется и в стихотворении – с приходом зимы птица прячется. Ее образ наполнен легкостью и женственностью, птица наделяется человеческой душой, олицетворяет близкого человека.

С женским образом связана ласточка и у Бориса Гребенщикова. Песня входит в «Русский альбом», в котором поэт обращается к исконно русской культуре, славянскому фольклору и православной религии. Предположительно, текст представляет собой модифицированную рекрутскую песню, сюжет которой завязан на образах сокола и ласточки. По украинским поверьям эти птицы являются мужем и женой. Вокруг – «дело к войне», и супружеская мирная «*жизнь канет, как камень*» [Гребенщиков 2002, 1: 284], сокол улетает на битву со злом, ласточка остается петь в доме. В данном контексте пение ласточки – это причитания по ушедшему на службу мужу.

Помимо центрального образа ласточки, в стихотворении и в песне общим является образ неба-воды. У Г. Р. Державина ласточка в воздухе «*смелые круги дает*», «*плывет*», небо также называется «*зеркало водное*» [Державин 1864, 1: 571], в песне Б.Г. «*жизнь канет, как камень, в небе круги*», в нем, как и при броске в воду камня, образуются круги.

В обоих произведениях птица поет, находясь в непосредственной близости от человеческого жилья – «*прыг, ласточка, прыг, по белой стене ...пой, ласточка, пой*» [Гребенщиков 2002, 1: 284], «*ты часто по кровлям щебечешь, над гнездышком сидя, поешь*» [Державин 1864, 1: 571]. Вообще, стихотворение Державина очень музыкально, скорее всего, оно в свое время исполнялась под музыку:

Ты часто по воздуху вьешься,
В нем смелые круги даешь;
Иль стелешься долу, несешься,
Иль в небе простряся плывешь.

[Державин 1864, 1: 571]

Тот же эффект полета в песне Бориса Гребенщикова достигается благодаря рефрену «*прыг, ласточка, прыг*» [Гребенщиков 2002, 1: 284] и музыкального сопровождения.

Если прочитывать тексты один за другим, то может сложиться впечатление, что птица перелетела из одного произведения в другое. В стихотворении присутствует описание птицы, в то время как в песне она предстает как известная читате-

лю/слушателю. Г. Р. Державин завершает полет ласточки ее уходом в «бездны подземны», надеждой на возвращение птицы вместе с солнцем:

Встанешь, откроешь зеницы
И новый луч жизни ты пьешь;
Сизы расправя косицы,
Ты новое солнце поешь.

[Державин 1864, 1: 572]

Песня Б.Г. начинается с восхода солнца и возвращения ласточки:

Прыг, ласточка, прыг, прямо ко мне;
Солнце взошло - видно время пришло.

[Гребенщиков 2002, 1: 284]

Державинская ласточка во время своего полета видит флот – пока еще мирный отголосок будущих последствий. Ее уход можно интерпретировать как уход души, без которой мир опустился до событий, разворачивающихся во времена Бориса Гребенщикова – *«дело к войне»*. При совместном рассмотрении текстов раскрывается идея бездушности войны, ведь предполагается, что опущенное время ласточка спала. Наша точка зрения подразумевает совмещение произведений в единое художественное целое, существующее вне исторической реальности. Ведь только художественная реальность может объединить тексты, между которыми не одна сотня веков.

Безусловно, тексты не лишены общих центральных значений: ласточка – душа, посредник между землей и небом, восход солнца, жизнь. Однако при такой трактовке ласточки, образ, символизирующий чистоту, в песне становится многограннее: птица, с одной стороны, напугана происходящим, с другой стороны, она появляется как вестник, принесший с собой благие перемены, ключи от рая, а вместе с этим отлучение. Также к образу добавляется еще одно значение – воплощение угрозы, тревоги.

У славян существуют вечные образы, которые актуальны как в фольклорных произведениях, так и в современных, причем любого жанра. Одним из таких образов является ласточка. Весенняя птица, несущая радость, живущая совсем рядом с человеком, подобна трудолюбивой женщине. Именно в этом основном значении и используют его Г.Р. Державин и Б. Гребенщиков в одноименных произведениях. Их образы ласточки очень схожи: это поющие, легкие птицы, олицетворяющие жен или их души. Сюжеты произведений достаточно разные, хотя в обоих присутствует мотив смерти. У Г. Р. Державина это отсылка к смерти супруги, в песне Гребенщикова – конец жизни в связи с уходом мужа на службу и его возможной гибелью.

Столь сильная схожесть произведений наталкивает на мысль совместить их, и в итоге подобного сближения возникает совсем другая не классическая интерпретация образа, которая раскрывает более глубинные смыслы – тему войны, утрату духовности и т.д. Такой эксперимент по соединению текстов разных эпох очень интересен,

потому что показывает единство русской культуры, передающееся через образы, сохраняющиеся на протяжении нескольких веков.

Литература

Гребенщиков Б. Сочинения в 2-х томах / Б.Гребенщиков. - Т.1 – Песни. – Москва: Нота-Р; Антао, 2002.

Сочинения Державина с объяснительными примечаниями Я.Грота. – Т.1. – СПб.: Типография Императорской академии наук, 1864.